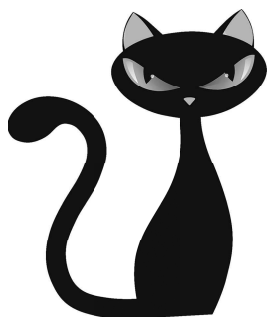


КОТ-ДЕТЕКТИВ РЕКОМЕНДУЕТ!





ЧИТАЙ ИСТОРИИ О НЕВЕРОЯТНЫХ ПРИКЛЮЧЕНИЯХ КОТА-ДЕТЕКТИВА:

Книга 1. АГЕНТ НА МЯГКИХ ЛАПАХ

Книга 2. СЕКРЕТ ЕЛОВЫХ ПИСЕМ

Книга 3. ЗАГАДКА СБЕЖАВШЕГО СЕЙФА

Книга 4. УИНСТОН, БЕРЕГИСЬ!

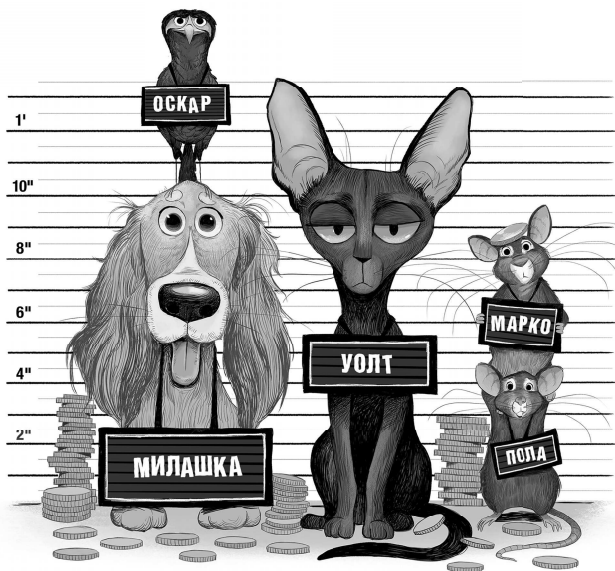
Книга 5. СЫЩИК НА АРЕНЕ

Книга 6. СПАСТИ ОДЕТТУ

Книга 7. ДЕЛО О НЕВИДИМКЕ

Эмили Эктон
**ДВА ДЕРЗКИХ
ОГРАБЛЕНИЯ**

*Иллюстрации
Дэвида Моттрама*



Москва
2023

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
Э42

Emily Ecton, David Mottram (ill)

THE GREAT PET HEIST

Russian language copyright © 2014 by Eksmo

Text copyright © 2020 by Emily Ecton

Illustrations copyright © 2020 by David Mottram

Published by arrangement with Atheneum Books For Young Readers,

An imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

Разработка дизайна обложки *Александра Шпакова*

Эктон, Эмили.

Э42 Два дерзких ограбления / Эмили Эктон ; иллюстрации Дэвида Моттрама ; [перевод с английского А. Н. Проходского]. — Москва : Эксмо, 2023. — 288 с. : ил.

ISBN 978-5-04-111300-1

Чем занимаются домашние питомцы, когда остаются одни? Придумывают план грандиозного ограбления! Потому что они — команда мечты! Птица Оскар — мозг операции. Кошка Уолт очень хитрая и находчивая. Крысам Марко и Поле по зубам самый узкий туннель. А собака Милашка такая очаровательная, что перед ней не может устоять ни один человек. Их хозяйки, миссис Фуд, не будет пару недель, а дома... нет еды! И домашние любимчики уверены, что единственная возможность её раздобыть, — залезть в квартиру странного соседа с последнего этажа. Но смогут ли они повернуть этот хитрый план?

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44


© Проходский А. Н., перевод на русский язык, 2023
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-111300-1

*Посвящается Бинки, Хоуди, Таппи
и остальным домашним животным*



— 1 —



Милашка, конечно, знала, что её нельзя назвать идеальной собакой. Но и совершенно гадкой себя никогда не считала, пока не наступил вторник двадцатого октября. И уж тем более она и представить не могла, что в среду, двадцать первого октября, войдёт во Всемирное объединение грабителей.

«Падёж», как они называли это потом, случился ровно в десять утра. Оскар смотрел на часы, потому что ждал любимую телепередачу. Пол на кухне всегда немного скользил, но в тот вторник, двадцатого октября, он превратился в настоящий каток, а всё потому, что Милашку недавно стошнило.

Если честно, она всё утро гонялась за собственным хвостом и очень гордилась, что её стошнило именно на пол, а не на светлый ковёр.

Итак, что же случилось?

В 9 часов 59 минут утра, всего за минуту до начала передачи «Цена удачи», миссис Фуд вышла из кабинета и отправилась на кухню за второй чашечкой кофе. Ровно через 45 секунд её нога соприкоснулась с бывшим завтраком Милашки. И ровно в десять ноль-ноль миссис Фуд свалилась на пол. Грохот был такой, что Милашка от страха попыталась залезть под диван. Правда, безуспешно.

Грохот был такой, что Уолт перестала вылизываться и так и застыла на целую минуту с повисшей в воздухе лапой и высунутым языком.

Грохот был такой, что Оскар забормотал и очень сильно распушил перья. Правда, потом всё отрицал.

А следом наступила жуткая тишина. Все замерли. В конце концов Уолт опустила лапу и посмотрела на Милашку:

— Негодяйка, посмотри, что ты натворила!

Собака промолчала. Разве она виновата, что миссис Фуд решила немного вздремнуть?

Вообще-то для миссис Фуд лежать было привычным делом — она только этим и занималась. Конечно, обычно она это делала на диване, в своей кровати, в общем — на чём-нибудь мягком. Милашка решила, что дело хозяйское. Но ей всё же хотелось, чтобы миссис Фуд поскорее встала. Раньше у хозяйки не было привычки лежать вот так на полу. Как-то это неправильно.

— Миссис Фуд? — позвала Милашка.

Хозяйка не ответила, и собака нахмурилась. Обычно миссис Фуд не одобряла бесед с ней, пока она спит. Иногда Милашке даже прилетало подушкой или носком. Это очень весело! Но на этот раз хозяйка никак не отреагировала. И вряд ли ей было удобно лежать на полу.

Тут в голову Милашке пришла ужасная мысль: а вдруг хозяйка не спит?

— Миссис Фуд? — снова позвала она чуть громче. — Вы там что, умерли?

Хозяйка снова промолчала.

— Молчание — знак согласия? — спросила Милашка через приличный, по её

мнению, промежуток времени. Она точно не знала, сколько людям нужно давать времени на ответ, и поэтому изо всех сил старалась сохранять спокойствие.

— Проверь жизненно важные органы, — подсказал Оскар из клетки над головой.

— Точно! Органы и важные. — Милашка осторожно подошла к миссис Фуд и обнюхала её, начиная с ног. — А какие?

Уолт, сидевшая на книжной полке, фыркнула. И Милашка поняла, что от неё-то помощи не дождёшься.

Оскар раздражённо распушил перья. В тех шоу, которые он смотрел, всегда говорили, что самое главное — это проверить жизненно важные органы, но в подробности никто не вдавался. Например, где находятся эти органы. Однако признаваться, что и сам не в курсе, Оскар не собирался. Он же очень мудрая птица, а мудрые птицы должны знать, где находятся жизненно важные органы.

— Во рту, — поспешно сказал он. Оскар был уверен, что не ошибся. Да и какая разница, если Милашка всё равно не узнает.

— Поняла, — кивнула собака и сунула свой нос в рот миссис Фуд. — Её жизненно

важные органы пахнут кофе и... мятой. Так и должно быть?

Оскар помедлил. В медицинских передачах врачи ни разу не упоминали про мяту. Мята — это из рекламы, в которой расхваливают что-нибудь приятное. Значит, правильно, и Оскар уверенно кивнул:

— Мята — это хорошо. Теперь давай, буди её.

Милашка покачала головой и задумалась. В этой ситуации точно не помогут сдержанное твякание и пристальный взгляд. Здесь требовались решительные меры. Самые решительные. Решительнее некуда. Нужно облизать нос миссис Фуд!

Милашка заняла великолепную стойку для облизывания носа. Она задумалась, с какой ноздри начинать, но Уолт спрыгнула с полки и оттолкнула собаку.

— Не сейчас, — сказала она и уселась на груди миссис Фуд, помахивая хвостом. — У нас нет времени на эксперименты с носом.

Милашка моргнула. На эксперименты с носом есть время ВСЕГДА. Уолт подняла лапу и резко ткнула ею в нос миссис Фуд:



— Эй, ну же! — Кошка, три раза взмахнув лапой, снова ткнула хозяйку в нос и наконец покачала головой: — Плохие новости. Она не реагирует.

Оскар вздохнул:

— Ну, мы сделали всё, что могли.

— А теперь оближем нос миссис Фуд? — спросила Милашка.

— Раз уж лапа Уолт не помогла, то ничего не поможет. Боюсь, что всё кончено, — печально покачал головой Оскар.

— Есть ещё кое-что! Можно воспользоваться секретным устройством, — прищурившись, предложила Уолт.

Милашка затаила дыхание.

— Ты не посмеешь! — прокрипел Оскар.

Секретным устройством называлась коробочка с кнопкой, которая висела на шее у миссис Фуд. Она всегда повторяла, что если с ней что-нибудь случится, то устройство спасёт её. Хотя Милашка была уверена, что пользы от него никакой.

Из-за этого устройства поднялось много шума. Оскар настаивал, что не стоит экспериментировать, а Уолт предлагала просто нажать кнопку. Для того кнопки и нужны.

— ОТКУДА ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО НАТВОРИТ ЭТА ШТУКОВИНА?! — закричал Оскар, стуча клювом по прутьям клетки.

Уолт спокойно на него смотрела, помавивая хвостом.

— Мы не знаем, зачем она нужна, — повторил Оскар, видимо, стараясь успокоить самого себя. — Видал я такое по телевизору. Нам всем не поздоровится! Вполне вероятно.

— Всем не поздоровится... — повторила Милашка.

— Наступит конец света, — зловеще продолжал Оскар.

— Конец света, — снова повторила Милашка.

— А как же! — сказала Уолт, пиная коробочку лапой.

— Придумаем что-нибудь другое, — предложил Оскар. — Согласны?

— Да! — воскликнула Милашка.

— Конечно, согласны. Не будем трогать секретное устройство, — произнесла Уолт, нажимая кнопку. — Ой-ёй! А уже всё.

— ЧТО ТЫ НАДЕЛАЛА! — завопил Оскар и прикрыл крыльями голову, спасаясь от возможной опасности. Милашка снова попыталась залезть под диван. И снова безуспешно.

Наступила тишина.

— Ну, видите же, совсем ничего не происходит! — заявила Уолт, опять ударив лапой по кнопке. — Эта штука ничего не делает. Миссис Фуд, скорее всего, просто пошутила.

— Несмешная шутка, — буркнула Милашка и, пятясь, выползла из-под дивана. Она так часто совала под диван нос, что он уже начал лысеть. — Ни капельки не смешно!

Если честно, то Милашка и раньше не была в восторге от чувства юмора миссис Фуд. Вот что смешного, когда тебе сначала говорят «пойдём прогуляемся», а потом «ой, совсем забыла, мы же идём к ветеринару». Это её любимая шуточка.

— С нами могли случиться ужасные вещи, — мрачно сказал Оскар. — Мы все могли погибнуть! Я предлагаю ввести в доме новое правило о нажимании кнопок.

Уолт лизнула лапу и покачала головой:

— Я нажала на кнопку. И что? Подай на меня теперь в суд. Только вот ничего не случилось, так ведь?

И тут они услышали звуки сирен.